

# Aschmann Action

September 2023

<sup>3</sup>I thank my God in all my remembrance of you, <sup>4</sup>always in every prayer of mine for you all making my prayer with joy,  
<sup>5</sup>because of your partnership in the gospel from the first day until now.

Philippians 1:3-5

## Our Home Ministry Assignment

Our year-long Home Ministry Assignment in the U.S. is well underway, and we are looking forward to seeing many of you before it is over. Our calendar is starting to fill up and we have been in touch with many of you, but if not, here are our phone numbers in the U.S. until June, 2024: Rick 970-520-8477, Betty 970-520-8577. Or contact Betty by email: [betty@aschmann.net](mailto:betty@aschmann.net). Just as the apostle Paul did in the verses above, we continually thank God for our faithful partners in this work.

Well, we got Anne and Nathan sent off to college. They both started classes at Concordia University in Seward, Nebraska in August. Nathan is getting started in his first year, studying physics. Anne is in her third year, studying math education. We had a hectic summer getting a missionary kid ready for college in another country. Nathan had to open a bank account, get a new phone and phone number, learn to drive, and get his driver's license. We also worked with Anne through a couple of health issues this summer. Please keep them in your prayers.



Betty with Anne and Nathan at Concordia



We thank God for his provision of a car for us to drive to visit all of you this year, and for a home base in Kearney, Nebraska.

## Old Testament Projects

Daniel Sigla continues full force with the Old Testament translation into the Central Highland Quichua language. Since almost all the work is done online, Rick is continuing his work as translation consultant, checking consistency in spelling, Biblical terms, parallel passages, and many other things during his time in the United States. He is also continuing as a consultant for the Cofán Old Testament project.

## Ecuador Ministry

Segundo, our Quichua pastor in training, continues to focus on ministering to the fledgling congregation in Pigulca, Imbabura. He is also continuing his training with the *Pan de Vida* (Bread of Life) ministry to disciple many of the families in the small-business loan program. Please keep him in your prayers in these new responsibilities.

### Prayer & Praise

- Please pray for safety for our friends and coworkers in Ecuador. Crime is rampant and continuing to get worse.
- Praise for the progress in translating the Old Testament in the Central Highland Quichua language. Pray for the work of Quichua translator Daniel Sigla, for the editing team of which Rick is a part, and for the Quichua community leaders as they start checking the translation.
- Please pray for Anne and Nathan as they continue their studies at Concordia University in Seward, Nebraska.
- Please pray for Rick and Betty's travels throughout the U.S. this 2023-24 school year as they visit partners in the ministry in about 10 different states.



### Cultural Closeup

A good friend of Nathan's came from Quito to Nebraska in August to attend Concordia University, also. Showing him around this part of the country brought to light some differences in the culture between Ecuador and this part of the United States. He had to get accustomed to not only different food, but different mealtimes. He found out that Nebraskans tend to eat lunch promptly at noon, or sometimes even before. Ecuadorians aren't accustomed to eating lunch until at least 1:30. Also, supper is on the table by 6:00 p.m., and again, sometimes even earlier. The typical hour for supper in Quito is 7:30 or later.

One thing that has disconcerted our son Nathan has been the fact that in the summer the sun sets so very late in the United States. When we first got to Nebraska in June the sun was setting around 9 p.m. Nathan had a hard time getting used to this, since in Quito where he has lived most of his life the sun always sets about 6:15 p.m. every day of the year. They don't have Daylight Savings Time

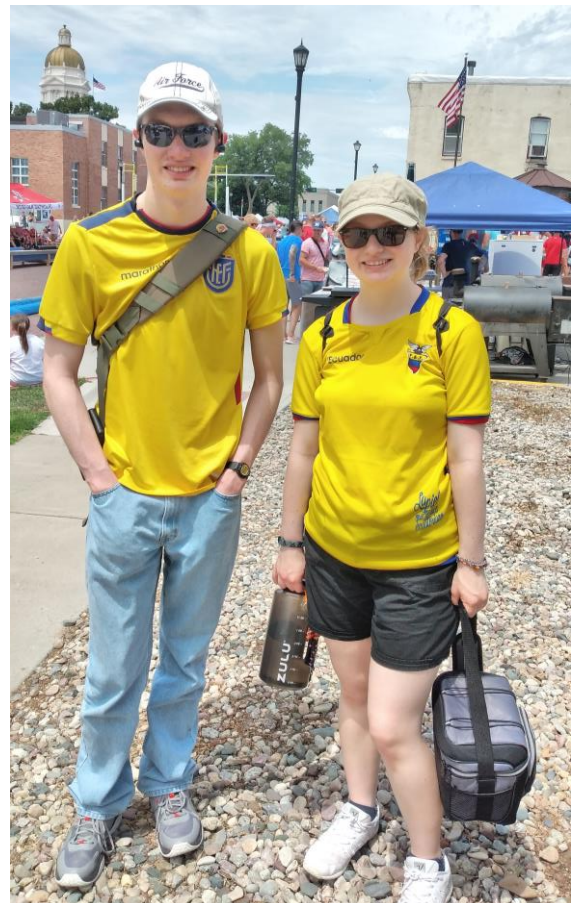
E-mail addresses: [Betty@Aschmann.net](mailto:Betty@Aschmann.net)  
[Rick@Aschmann.net](mailto:Rick@Aschmann.net)  
Personal web page: [www.Aschmann.net/Rick](http://www.Aschmann.net/Rick)  
Quichua web page: [www.Quichua.net/Q/Ec/English.html](http://www.Quichua.net/Q/Ec/English.html)  
Virtual U.S. phone: 972-535-4356 (works in all countries)  
U.S. cell phones: Rick 970-520-8477, Betty 970-520-8577

To give online: [Donate](#)  
Or go to [www.mtw.org](http://www.mtw.org)  
→ Give  
→ Missionaries  
→ Aschmann, Richard & Betty  
→ Give

To give by mail:  
Mission to the World  
Account #10107  
P.O. Box 744165  
Atlanta, GA 30374-4165  
Memo line: Rick & Betty  
Aschmann, acct. #10107

Other sites: [www.hcjb.org](http://www.hcjb.org), [www.wycliffe.org](http://www.wycliffe.org)  
Our newsletters: [www.Aschmann.net/Rick/Newsletter](http://www.Aschmann.net/Rick/Newsletter).

either, so they never set their clocks back or forward. He kept saying things like, "It's nearly 10 p.m. and it isn't even dark yet. This is wrong!" We told him he would get used to it just in time for the time change.



Anne and Nathan wearing their Ecuador soccer jerseys at the renowned 4<sup>th</sup> of July U.S. Independence day celebration in Seward, Nebraska